

United Nations Command
Unit #15259
APO AP 96205-5259



United Nations Command
Regulation 25-2

Combined Forces Command
Unit #15255
APO AP 96205-5255



Combined Forces Command
Regulation 25-2

2 November 2010

Information Management

MILITARY PUBLICATIONS

***This regulation supersedes UNC/CFC Regulation 25-2, dated 1 December 2003.**

FOR THE COMMANDING GENERAL:

JOSEPH F. FIL, JR.
Lieutenant General, USA
Chief of Staff

//Original Signed//

KIM, SUN GOO
LTC, ROKA
Adjutant General, UNC/CFC

OFFICIAL:



GARRIE BARNES
Chief of Publications and
Records Management

Summary. This Regulation contains information and guidance for appropriate military publications in United Nations Command (UNC) and Combined Forces Command (CFC).

Summary of Change. This document has been substantially changed. A full review of its content is required.

유엔군 사령부
부대번호 #15259
군우 96205-5259



유엔사 규정 25-2

연합군 사령부
부대번호 #15255
군우 96205-5255



연합사 규정 25-2

2010년 11월 2일

정보관리

군 간행물

* 본 규정은 2003년 12월 1일자 UNC/CFC 규정 25-2를 대체한다.

사령관을 대리하여:

조셉 F. 필, 주니어.
미 육군중장
참모장

//원본 서명자//

김순구
한국육군 중령
유엔사/연합사 부관참모

담당관:



게리 반스
발간 및 기록물 담당관

요약. 본 규정은 유엔사령부(유엔사) 및 한미연합군사령부(연합사)의 적법한 군 간행물에 대한 정보와 지침을 담고 있다.

변경 사항 요약. 본 문서는 변경되었다. 내용의 전반적인 검토가 요구된다.

Applicability. This regulation applies to all staff elements/offices of HQ UNC/CFC plus any subordinate command or staff element when functioning as the proponent of UNC or CFC publications.

Supplementation. Issue of further supplements to this regulation by subordinate commands is prohibited unless prior approval is obtained from USFK ACofS J1 (FKJ1-12), Unit #15237, APO AP 96205-5237, email: J11WorkFlow@korea.army.mil

Forms. UNC/CFC forms are available at <http://www.usfk.mil/usfk/>.

Records Management. Records created as a result of processes prescribed by this regulation must be identified, maintained, and disposed of according to the governing service regulation.

Suggested Improvements. The proponent of this regulation is CFC Assistant Chief of Staff (ACofS) Deputy C1, (CFC C1). Users are invited to send comments and suggested improvements on DA Form 2028 (Recommended Changes to Publications and Blank Forms) to the USFK ACofS J1 (FKJ11), Unit 15237, APO AP 96205-5237, email: J11WorkFlow@korea.army.mil

Distribution. Electronic Media Only (EMO).

적용. 본 규정은 유엔사 혹은 연합사 간행물을 기안하는 유엔사/연합사(UNC/CFC) 및 모든 예하부대 혹은 참모부서/사무실에 적용된다.

수정. 본 규정에 대한 예하부대의 추가 수정은 다음으로 부터 사전허가를 받아야만 한다.
주한미군 본부 인사참모차장(HQ USFK ACofS J1), (FKJ-12), 부대 #15237, 군우 96205-5237,
이메일: J11WorkFlow@korea.army.mil

서식. 유엔사/연합사 서식은 <http://www.usfk.mil/usfk/> 에서 찾을 수 있다.

기록물 관리. 본 규정에 따른 과정으로부터 생긴 기록물은 군무원 규정에 따라 확인, 보관, 파기한다.

개선 제안. 본 규정의 발의인은 연합사 인사참모부(CFC C1) 차장(ACofS)이며 관계자들은 본 규정에 대한 의견이나 개선사항에 대해서는 주한미군 본부 인사참모차장(HQ USFK ACofS J1), (FKJ11)에게로 육군성(DA) 서식 2028으로 보내주시기 바랍니다.
(부대 #15237, 군우 96205-5237, 이메일: J11WorkFlow@korea.army.mil)

전파. 전자매체 전용 (EMO).

CONTENTS

1. Purpose
2. Reference
3. Explanation of Abbreviations
4. Responsibilities
5. Procedures
6. Language

Glossary

목차

1. 목적
3. 참조
4. 약어의 설명
4. 책임
5. 절차
6. 언어

용어집

1. Purpose

This regulation establishes policies and provides information on command publications for Headquarters (HQ), United Nations Command (UNC) and the Republic of Korea - United States (ROK-U.S.) Combined Forces Command (CFC).

2. Reference

[Army Regulation 25-30 \(The Army Publishing and Printing Program\)](#)

3. Explanation of Abbreviations

Abbreviations used in this publication are explained in the glossary.

4. Responsibilities

a. As the Executive Agent for publications in Korea, Eighth Army will -

(1) Supervise the publication of UNC/CFC publications. All UNC/CFC publications will follow guidelines as prescribed by [Army Regulation \(AR\) 25-30](#).

(2) Provide editorial support, formatting guidance, and administrative advice on completion, reproduction and distribution of publications.

(3) Publish a current index of all UNC/CFC publications, including which staff element is the appropriate responsible proponent.

(4) Coordinate reviews and (when necessary) updates of UNC/CFC publications every 18 months.

(5) Post approved publications to the [USFK publications website](#).

b. The Chief of each staff element will ensure -

(1) Procedures set forth in this regulation and appropriate Army guidance publications are followed.

(2) Proposed publications are coordinated with all appropriate staff elements. Coordination should also be made with the appropriate component services when compliance by other and/or another service is necessary.

(3) A review of publications for which they have staff responsibility will be conducted every 18-months to ensure the publication(s) are still current.

(4) The writing, format, and typing of proposed publications, as well as correcting of the final draft are accomplished in accordance with (IAW) this regulation.

(5) All publications are carefully reviewed for impact on organizations which fall under USFK. If responsibilities are levied on an organization of USFK, the publication should be published as a UNC/CFC/USFK publication and coordinated with the tasked organization.

c. The Office of the Judge Advocate (OJA) will review all publications for impact from a labor relations standpoint and determine whether the Office of the Civilian Personnel Director (OCPD) or component Civilian Personnel Office coordination is required.

1. 목적

본 규정은 유엔군사령부(UNC)/한미연합군사령부(CFC)의 사령부 간행물에 대한 방침을 결정하고 정보를 제공한다.

3. 참조

[육군 규정 \(AR\) 25-30](#) (육군 출판 및 인쇄 프로그램)

3. 약어의 설명

본 규정에 사용된 약어는 용어집에 설명되어 있다.

4. 책임

a. 한국 내 간행물의 위임권자 (Executive Agent)로서 8군사령부 (Eighth Army)는 -

(1) 유엔사/연합사(UNC/CFC) 간행물에 대한 관리를 책임진다. 모든 유엔사/연합사 간행물은 [육군 규정 \(AR\) 25-30](#)을 따른다.

(2) 간행물의 완성, 복사 및 배포에 대한 편집 지원, 서식 지침 및 행정관련 권고등을 지원한다.

(3) 어느 참모부서가 해당 책임 발의자인지 명시를 포함한 모든 유엔사/연합사(UNC/CFC) 간행물의 최신 목차를 발간한다.

(4) 유엔사/연합사는 간행물의 조정검토 와 최신화(필요성이 있을때)를 실시한다. (매 18개월마다)

(5) 인가된 간행물은 [주한미군사\(USFK\) 간행물 웹사이트](#)에 게시한다.

b. 각 참모 부서의 부장은 -

(1) 본 규정에 명시된 절차 및 해당 육군(Army) 지침 간행물이 준수되는지 확인한다.

(2) 신청된 간행물은 모든 해당 참모부서와 협조한다.

(3) 간행물이 계속 최신인지 확인하기 위해 매 18개월마다 참모 책임이 있는 간행물을 검토한다. 타구성군의 승낙이 필요할 시 해당 구성군간의 협조가 있어야 한다.

(4) 제안 간행물의 서술, 서식 및 작성뿐만 아니라 최종 수정안 교정은 본 규정에 따라 시행한다.

(5) 모든 간행물은 주한미군사(USFK) 예하 기관에 미칠 영향을 고려하여 신중하게 검토한다. 주한미군의 기관에 책임이 부과될 경우 간행물은 유엔사/연합사/주한미군사(UNC/CFC/USFK) 간행물로 발간되며 전투 편성과 조정한다.

c. 법무실은 노사관계의 관점에서 모든 간행물을 검토하며 주한미군 민간인 인사국 또는 각 군 민간인 인사처와의 조정이 필요한지 결정한다.

d. The Office of the Civilian Personnel Director or appropriate service component Civilian Personnel Offices will review material for impact from a labor relations standpoint when the OJA determines such review is necessary. The results of their review will be annotated on the coordination document and returned to the proponent.

5. Procedures

The standard sequence of events in obtaining publication approval will be as follows:

a. Coordination for UNC/CFC publications.

(1) Once the need for a command publication has been recognized, the proponent office will prepare a draft (in English and Hangul) regulation and submit it to the appropriate staff elements and subordinate commands for coordination/concurrence.

(2) These staff elements and subordinate commands will submit their comments to the proponent office for incorporation into the publication. Major changes to the draft will require re-coordination.

(3) The proponent office will submit the revised draft to the OJA for legal review. The OJA will provide written comments and, in lieu of concurrence/non-concurrence on staff summary sheets that accompany draft regulations, indicate "no legal objection," "no legal objection, subject to comments," "legal objection," or other applicable remarks on every regulation reviewed.

b. Publication Approval. A final draft copy will be submitted by the proponent office for staffing to the UNC/CFC Chief of Staff.

6. Language

a. All UNC/CFC publications will be bilingual. The translation requirement rests with the proponent responsible for the regulation. Proposed bilingual publications must be correctly translated prior to forwarding to Eighth Army for final edit and reproduction. The translation will conform on a page-by-page basis with the English version.

b. Neutral language will be used in proposed publications. Sentences should be structured to avoid repetitious use of "he/she" terminology. This can be accomplished by avoiding the use of personal pronouns or by using their plural form whenever possible.

c. Command publications will be written in clear, concise language at an acceptable reading grade level IAW AR 25-30. Abbreviations and acronyms will be held to a minimum and will be used IAW AR 25-30. If the continual repetition of a phrase or term necessitates the use of acronyms or abbreviations, they will be written out the first time they appear in the text followed by the abbreviation in parenthesis. Thereafter, the abbreviated form will be used.

d. 법무실에서 검토가 필요하다고 결정하면 주한미군 민간인 인사국 또는 해당 군 민간인 인사처는 노사관계의 관점에서 자료를 검토한다. 인사처 검토 결과는 조정 문건에 주석되어 발의자가 돌려받는다.

5. 절차

간행물 인가를 취득하는 표준 승인 절차는 다음과 같다:

a. 유엔사/연합사 간행물에 대한 협조.

(1) 사령부 간행물에 대한 필요가 인정되면 발의자 사무실에서 (영어 및 한글로) 규정 초안을 작성하고 협조/협력을 위해 해당 참모부서 및 예하 사령부에 제출한다.

(2) 본 참모부서 및 예하 사령부는 발간을 실행시키기 위해 발의자 부서에 의견을 제출한다. 초안에 대한 주요 수정은 재조정이 필요하다.

(3) 발의자 부서는 법률 검토 (Legal review)를 위해 법무실에 수정안을 제출한다. 법무실은 검토한 모든 규정에 대해 서면 의견을 제공하고 보조 요약장에 동의나 부동의를 초안규정에 첨부하는 대신에 “법적인 문제없음”, “법적인 문제없음, 의견적용”, “법적인 문제있음” 또는 다른 적용할수 있는 의견을 제공한다.

b. 간행물 승인. 발의자 부서는 협조를 위해 최종 수정안을 유엔사/연합사(UNC/CFC) 참모장에게 제출한다.

6. 언어

a. 모든 유엔사/연합사 간행물은 양국어로 작성한다. 번역요청은 각 규정에 책임이 있는 각 부서에 있다. 양국 언어를 병용한 제안 간행물은 최종 수정 및 복사를 위해 미 8군사 (Eighth Army)에 전송하기 이전에 정확히 번역되어야 한다. 번역문은 영문안을 한 장 한 장씩 번역하는 형식을 따른다.

b. 신청된 간행물에는 중성어가 사용되어야만 한다. 문장은 “그/그녀” (“he/she”) 용어의 반복된 사용을 자제하면서 작성한다. 이를 위해 인칭대명사 사용을 자제하거나 또는 가능한 한 복수대명사를 사용한다.

c. 사령부 간행물은 육군규정 25-30(AR 25-30)에 의거 명료하고 간결한 언어를 사용하여 해석 가능한 수준으로 작성한다. 약어 및 두문자어 사용은 최소한도로 줄이며 육군규정 25-30(AR 25-30)에 따른다. 연속적인 경구 혹은 용어의 반복으로 인해 약어 및 두문자어의 사용이 필요하게 되면 본문에 처음으로 등장할 때 약어를 괄호 안에 넣어 서술한다. 이후부터는 약어를 사용한다.

Glossary
Abbreviations

ACofS	Assistant Chief of Staff
CFC	Combined Forces Command
OJA	Office of the Judge Advocate
OCPD	Office of the Civilian Personnel Director
UNC	United Nations Command

용어집
약어

ACofS	Assistant Chief of Staff	부참모장
CFC	Combined Forces Command	연합군 사령부
OJA	Office of the Judge Advocate	법무실
OCPD	Office of the Civilian Personnel Director	민간인 인사국
UNC	United Nations Command	유엔군 사령부